



- (DE) Aufbau- und Verwendungsanleitung (GB) Instructions for assembly
(PL) Instrukcja montażu i użytkowania (HU) Felépítési és használati útmutató
(RU) Инструкция по сборке и применению

Version 1.0 © 2020 KRAUSE-Werk



QUALITY
Since 1900

- (DE) RollTec® Mobiles MontageGerüst
0,70 x 1,50 m, Gerüstgruppe 3
(PL) RollTec® Mobilne rusztowanie montażowe
0,70 x 1,50 m, Grupa rusztowań 3
(RU) RollTec® Мобильные монтажные подмости 0,70 x 1,50 м
(GB) RollTec® Mobile Assembly Scaffold
0.70 x 1.50 m, Scaffold class 3
(HU) RollTec® mobil szerelőállvány
0,70 x 1,50 m, 3. állványcsoport



www.krause-systems.com



DE	RollTec® Mobiles MontageGerüst	3
GB	RollTec® Mobile Assembly Scaffold	7
PL	RollTec® Mobilne rusztowanie montażowe	10
HU	RollTec® mobil szerelőállvány	13
RU	RollTec® Мобильные монтажные подмости	17

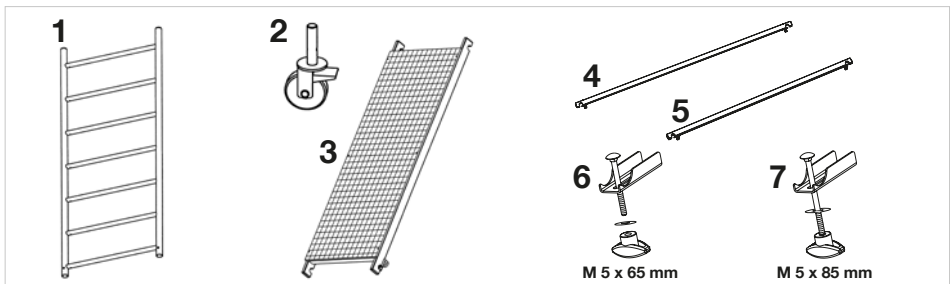




1. Allgemeine Anweisungen

- a) Das RollTec darf nur von Personen auf- und abgebaut werden, die mit der Anleitung für den Aufbau und Gebrauch vertraut sind.
- b) Beschädigte Bauteile dürfen nicht verwendet werden.
- c) Es sind nur Originalbauteile nach Herstellerangaben zu verwenden.
- d) Die Fläche, auf der das RollTec aufgebaut wird, muss dessen Gewicht aufnehmen können.
- e) Vor der Nutzung ist zu überprüfen, ob das RollTec nach den Angaben dieser Gebrauchsanweisung ordnungsgemäß und vollständig errichtet wurde und senkrecht steht.
- f) Das Anbringen und der Gebrauch von Hebevorrichtungen ist nicht zulässig.
- g) Das Anbringen von Überbrückungen zwischen einem RollTec und einem Gebäude ist nicht zulässig.
- h) Wird die Belagbühne über 60 cm hoch aufgebaut, müssen zum Besteigen entsprechend geeignete Aufstiege (z.B. Tritte) verwendet werden.
- i) Das Begehen und Verlassen der Arbeitsbelagfläche ist über andere als die vorgesehenen Zugänge nicht zulässig.
- j) Es ist verboten auf Belagflächen zu springen.
- k) Die maximale Tragfähigkeit beträgt 200 kg.
- l) Mehrere RollTec dürfen nicht zu einem Flächen-, Raum- oder Traggerüst miteinander verbunden werden.
- m) Das RollTec darf nur von Hand und nur auf fester, ebener, hindernisfreier Aufstellfläche verfahren werden.
- n) Vor dem Besteigen der Plattform Bremsen arretieren.
- o) Bei der Verwendung auf Treppen ist auf ausreichend Standfläche für die Rollen zu achten. Dabei ca. 150 mm zur Stufenkante nicht unterschreiten. Das Verschieben der Rollen auf den Stufen verhindern, ggf. zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergreifen.
- p) Beim Verfahren dürfen sich kein Material und keine Personen auf dem RollTec befinden.
- q) Nach dem Verfahren des RollTec ist sicherzustellen, dass alle Sicherungs-Sets handfest angezogen sind.

2. Das RollTec (Art.-Nr. 710307) besteht aus:

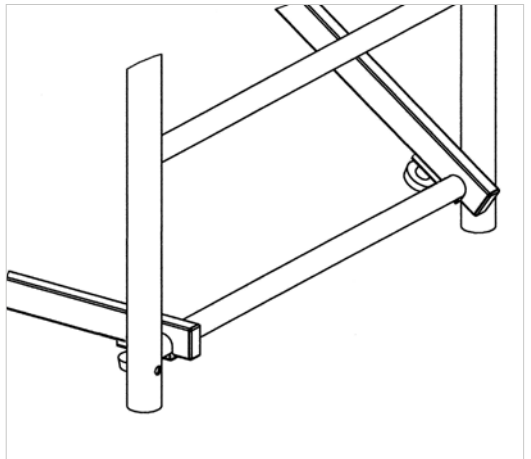
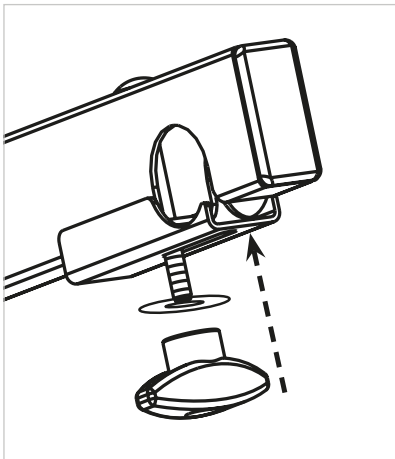


Pos.	Bezeichnung	Art.-Nr.	Anzahl
1	RollTec Vertikalrahmen	715050	2
2	Fahrrolle	714107	4
3	Belagbühne	711304	1
4	Diagonale	712707	1
5	Geländerstrebe	712806	1
6	Sicherungs-Set M 5 x 65 mm	718860	4
7	Sicherungs-Set M 5 x 85 mm	718877	2

3. Allgemeine Aufbauanleitung

Geländer- und Diagonalestrebe von oben auf die Sprossen einhängen. Streben mit den Sicherungs-Sets direkt neben dem vertikalen Rohr sichern (siehe Abb.1).

Abbildung 1 Sicherungs-Set M5x65 mm / Strebe



4. Aufbau RollTec

- a) Fahrrollen in die Vertikalrahmen mit den Bohrungen einstecken. Mit Sechskantschraube und selbstsichernder Mutter in den Bohrungen verschrauben. Die Bremsen müssen arretiert werden!
- b) Belagbühne (max. in die 3. Sprosse von unten) und die Geländerstrebe wie in Abb. 2 einhängen und verriegeln.
- c) Diagonale einhängen und verriegeln (Abb. 2)

Abbildung 2



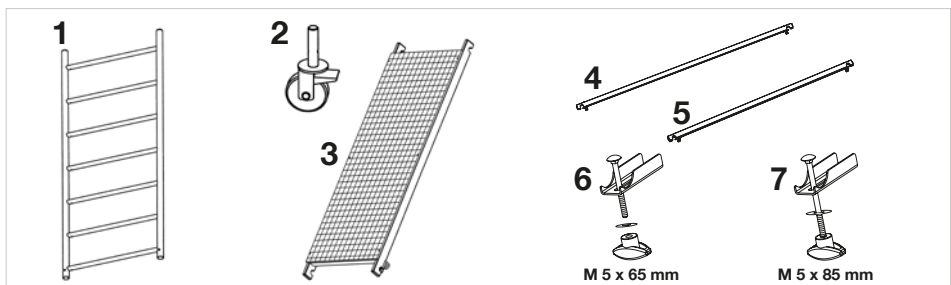




1. General instructions

- a) The RollTec may only be assembled and disassembled by people who are familiar with the assembly instructions.
- b) Damaged components may not be used.
- c) Only original components according to the manufacturer specification may be used.
- d) The ground on which the RollTec is set up, has to be able to carry its weight.
- e) Before using the scaffold, it has to be checked if the scaffold is assembled properly and completely in accordance to the assembly instructions and also if it is perfectly vertical.
- f) The installation and usage of lifting devices is not permitted.
- g) The installation of tools to bridge a gap between the RollTec and a building is not permitted.
- h) If the platform is set up higher than 60 cm, it is essential to use an appropriate ascending assistant (e. g. a step)
- i) Entering and leaving the platform is only allowed by using the provided accesses.
- j) It is not permitted to jump on the platform.
- k) The maximum loading capacity is 200 kg.
- l) It is not permitted to connect a number of RollTecs to create a birdcage, surface or load bearing scaffold.
- m) The RollTec may only be moved manually and only on solid, even and free of obstacle installation areas.
- n) Before entering the platform, the brakes have to be locked into place.
- o) When using the scaffold on a staircase, it has to be ensured that the stand space is big enough for the castors. The space to the step edge should not less than 150 mm. The castors have to be prevented from relocating on the staircase, maybe additional safety measures have to be taken.
- p) When moving the RollTec no person or material may be on the platform.
- q) After moving the RollTec it has to be ensured that all safety-sets are hand-tightened.

2. The RollTec (Art.-No. 710307) consists of:



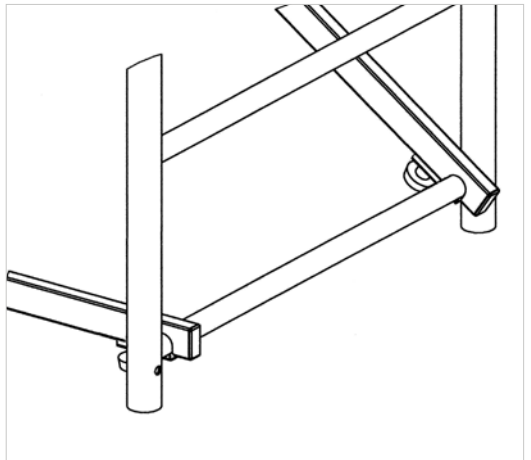
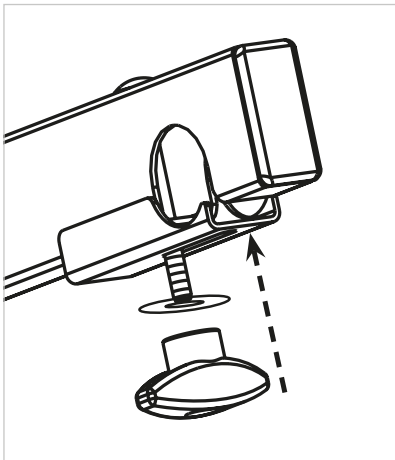


Pos.	Bezeichnung	Art.-Nr.	Anzahl
1	RollTec vertical frame	715050	2
2	Castor	714107	4
3	Platform	711304	1
4	Diagonal brace	712707	1
5	Rail brace	712806	1
6	Safety-set M 5 x 65 mm	718860	4
7	Safety-set M 5 x 85 mm	718877	2

3. General assembly instruction

Mount the rail and diagonal braces to the rungs from above. Secure the braces with the safety-sets directly next to the vertical tube of the vertical frame. (see image 1).

Image 1 Safety-set M5x65 / Brace





4. Assembly of RollTec

- a) Insert the castors with the bore into the vertical frame. Fasten them with the hexagon screws and the self-arresting screw-nuts in the bores. The brakes have to be locked into place.
- b) Mount and lock the platform (max. into the third rung from below) and the rail braces as shown on image 2.
- c) Mount and lock the diagonal brace (image 2).

Image 2



Data:
Art.-No. 710307

Max. standing height:	ca. 0,90 m
Working height:	ca. 2,90 m
Weight:	ca. 24,0 kg
Loading capacity:	200 kg/m ²

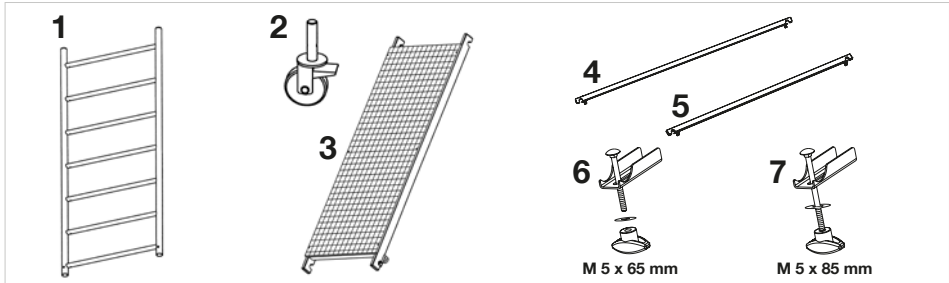


1. Zalecenia ogólne

- a) RollTec może być montowany i demontowany tylko przez osoby, które zapoznały się z instrukcją jego montażu i użytkowania
- b) Zabrania się użytkowania elementów uszkodzonych
- c) Należy stosować tylko oryginalne składowe według zaleceń producenta
- d) RollTec może być montowany i ustawiany tylko na wystarczająco nośnym podłożu
- e) Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy rusztowanie zostało prawidłowo i całkowicie zmontowane według niniejszej instrukcji oraz czy ustawiony jest pionowo.
- f) Niedozwolone jest przymocowanie i używanie podnośników
- g) Niedozwolone jest umieszczanie przejść lub kładek pomiędzy rusztowaniem a budynkiem
- h) Jeżeli pomost montowany jest na wysokości powyżej 60 cm, w celu umożliwienia wejścia należy użyć odpowiednich środków do wejścia np. schodków
- i) Niedozwolone jest wchodzenie i schodzenie z rusztowania w sposób inny niż za pomocą przewidzianych wejść i zejść
- j) Zabronione jest skakanie na pomoście
- k) Maksymalna nośność rusztowania wynosi 200 kg.
- l) Nie wolno łączyć ze sobą kilku rusztowań RollTec w jedno rusztowanie powierzchniowe, przestrzenne lub nośne
- m) RollTec może być przesuwany jedynie ręcznie po twardej, płaskiej, wolnej od przeszkód powierzchni
- n) Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić czy hamulce rolek zostały zablokowane
- o) Przy użytkowaniu na schodach należy zwrócić uwagę czy jest wystarczająca powierzchnia do ustawienia rolek. Nie wolno przekraczać odległości 150 mm od krawędzi stopni. Należy zapobiegać przesuwaniu rolek na stopniach ewentualnie zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa
- p) Podczas przesuwania rusztowania nie mogą się na nim znajdować żadne osoby ani przedmioty
- q) Po przesunięciu rusztowania należy sprawdzić, czy wszystkie zabezpieczenia przed wysunięciem się zostały mocno zaciągnięte



2. Elementy składowe rusztowania RollTec (Nr kat 710307):

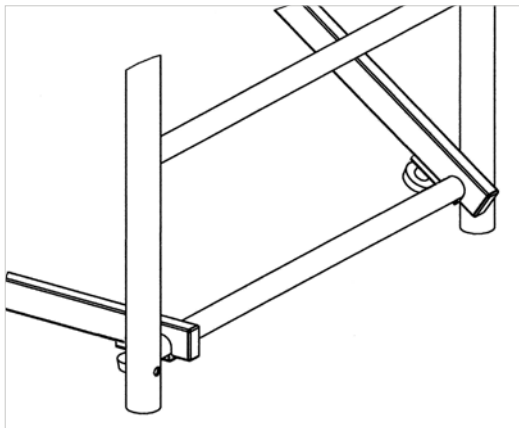
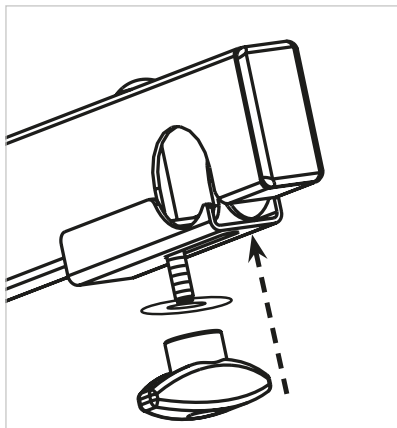


Lp.	Elementy	Nr kat.	Ilość
1	Rama pionowa RollTec	715050	2
2	Rolka jezdna	714107	4
3	Pomost	711304	1
4	Stężenie ukośne	712707	1
5	Stężenie poziome	712806	1
6	Zestaw zabezpieczający M5 x 65 mm	718860	4
7	Zestaw zabezpieczający M5 x 85 mm	718877	2

3. Ogólna instrukcja montażu

Przy montażu należy zwrócić uwagę aby stężenie ukośne i stężenie poziome było zamontowane od góry na szczeblu ramy pionowej bezpośrednio obok pionowej rury. Stężenia należy zabezpieczyć zestawami zabezpieczającymi (Zdjęcie 1).

Zdjęcie 1 Zestaw zabezpieczający M5x65 mm / Stężenie



4. Montaż rusztowania RollTec

- Należy włożyć rolki jezdne do ramy pionowej w miejscu gdzie występują wiercenia. Następnie skrócić śrubą sześciokątną wraz z nakrętką samozabezpieczającą. Hamulce muszą być zablokowane!
- Zawiesić pomost (max. na 3 szczeblu od dołu) i stężenie jak na zdjęciu 2 i zaryglować
- Stężenie ukośne zawieszone i zablokowane (zdjęcie 2)

Zdjęcie 2



**Dane techniczne:
Nr kat. 710307**

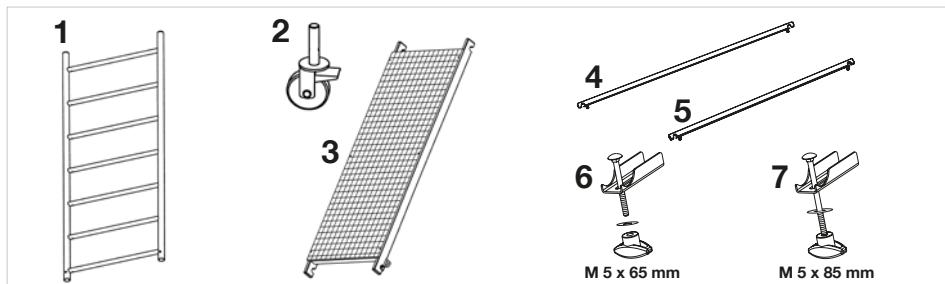
Wys. pomostu:	ok. 0,90 m
Wys. robocza :	ok. 2,90 m
Waga:	ok. 24,0 kg
Nośność:	200 kg/m ²



1. Általános utasítások

- a) A RollTec állvány felépítését és lebontását csak olyan személyzet végezheti, aki a jelen felépítési és használati útmutató utasításait megismerte és megértette.
- b) Sérült alkatrészek használata tilos!
- c) Kizárólag a gyártó által gyártott eredeti alkatrészek használhatók.
- d) A RollTec állványt megfelelő teherbírású talapzatra kell felépíteni.
- e) Kérjük, használat előtt ellenőrizze, hogy a RollTec állvány a felépítési és használati útmutató utasításainak megfelelően, szabályosan és teljes egészében összeszerelésre került, valamint függőlegesen áll.
- f) Emelőszerkezetek használata tilos!
- g) Tilos áthidalást képezni a RollTec állvány és egy épület között!
- h) Ha a járólap 60 cm feletti magasságban kerül felszerelésre, a feljutáshoz a megfelelő feljutást segítő eszközt (pl. fellépő) kell használni.
- i) A munkafelületre való fel- és lejutás kizárólag az engedélyezett eszközön keresztül történjen.
- j) Tilos a járólapra ugrani!
- k) A maximális terhelhetőség 200 kg.
- l) Tilos több RollTec állványt összeépíteni!
- m) A RollTec állvány kizárólag manuálisan mozgatható, stabil, vízszintes és akadálymentes felületre.
- n) A dobogóra lépés előtt aktiválja a fékeket.
- o) Lépcsőn való használat során kérjük, ügyeljen arra, hogy a kereknek megfelelő méretű helye legyen. Ez a lépcsőlélekhez képest ne legyen kb. 150 mm-től kisebb. Kérjük, ügyeljen rá, hogy a kerek ne mozogjanak a lépcsőn. Ha szükséges, alkalmazzon további biztonsági intézkedéseket.
- p) A RollTec állvány mozgatása közben ne tartózkodjanak rajta személyek és ne legyenek rajta anyagok sem.
- q) A RollTec állvány mozgatása után, kérjük, győződjön meg róla, hogy a biztosító készletek megfelelően vannak rögzítve.

2. A RollTec állvány (cikkszám: 710307) részei:

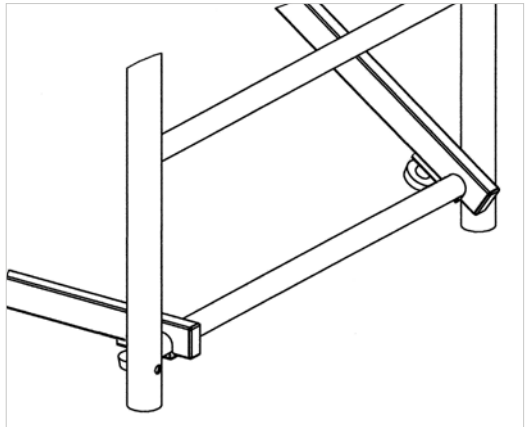
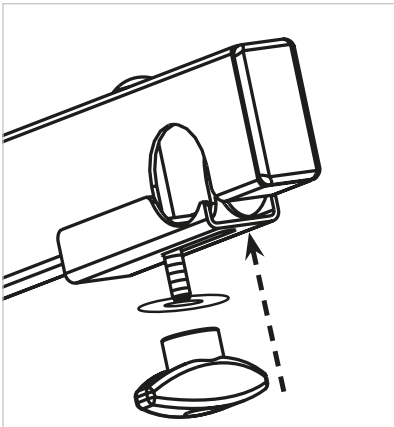


Sorszám	Megnevezés	Cikkszám	Darab
1	RollTec függőleges keretek	715050	2
2	Kerék	714107	4
3	Járólap	711304	1
4	Átlós merevítő	712707	1
5	Korlátrúd	712806	1
6	Biztosító készlet M 5 x 65 mm	718860	4
7	Biztosító készlet M 5 x 85 mm	718877	2

3. Általános utasítások a felépítéshez

A korlátrudakat és átlós merevítőket felülről akassza be a létrafokokba. A rudakat a biztosító készletekkel együtt közvetlenül a függőleges cső mellett rögzítse. (lásd kép 1).

Ábra 1: biztosító készlet M5x65 mm / rúd



4. A RollTec állvány felépítése

- a) A kerekeket a csavarok segítségével rögzítse a függőleges keretekhez. A hatlapfejű csavarokat és önbiztosító anyákat csavarja a furatokba. Aktiválja a fékeket.
- b) A járólapot (maximum a lentről számított 3. létrafokra) és a korlátrudat a 2. ábra alapján kell felhelyezni és reteszelni.
- c) Az átlós merevítők felhelyezése és reteszelése (ábra 2).

Ábra 2



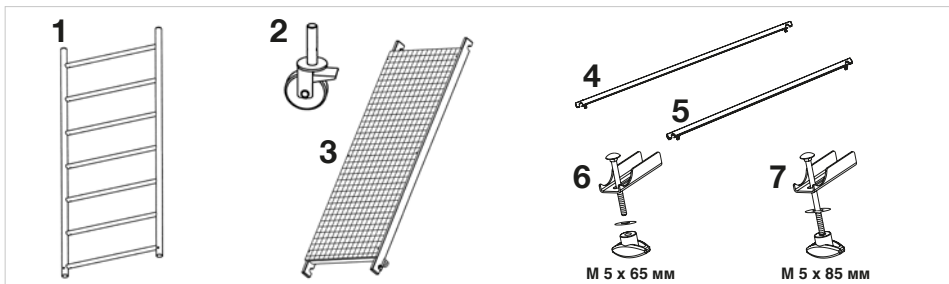




1. Общие указания

- a) Подмости RollТес могут собираться и разбираться только лицами, ознакомленными с инструкцией по их установке и использованию.
- b) Запрещается использовать поврежденные элементы.
- c) Обязательно использование только оригинальных элементов.
- d) Площадка, на которой будут установлены подмости RollТес, должна выдержать их вес.
- e) Перед использованием убедитесь, что складные подмости RollТес были собраны правильно и полностью в соответствии с инструкциями в этом руководстве и установлены вертикально.
- f) Запрещается прикрепление и использование подъемного оборудования.
- g) Не допускается установка переходов между подмостями RollТес и зданием.
- h) Если помост будет установлен на высоте более 60 см, то для подъема на него необходимо использовать подходящие средства подъема (например подставку).
- i) Подъем и спуск с помоста разрешен только через предусмотренные доступы.
- j) Запрещается прыгать на помосте.
- k) Максимальная нагрузка составляет 200 кг.
- l) Запрещается соединять друг с другом несколько подмостей RollТес которые образуют общую поверхность.
- m) Подмости RollТес можно перемещать только вручную и только на твердой, ровной поверхности без препятствий.
- n) Перед подъемом на подмости убедитесь, что ролики зафиксированы
- o) При использовании на лестницах убедитесь, что для роликов достаточно места. Оставляйте мин. 150 мм от края ступеньки. При необходимости примите дополнительные меры безопасности.
- p) Во время перемещения материал или люди не должны находиться на подмостях RollТес.
- q) После передвижения убедитесь, что все крепежные зажимы затянуты.

2. Спецификация RollТес (№ арт. 710307):



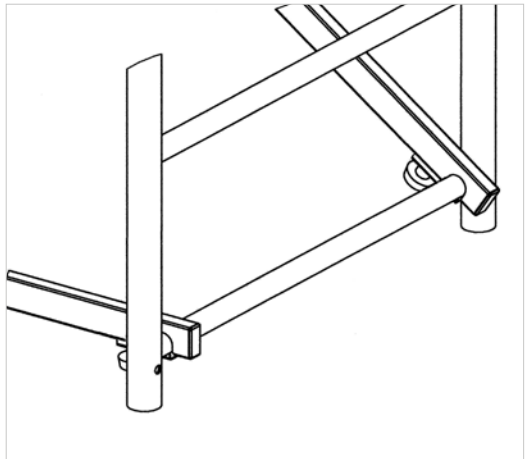
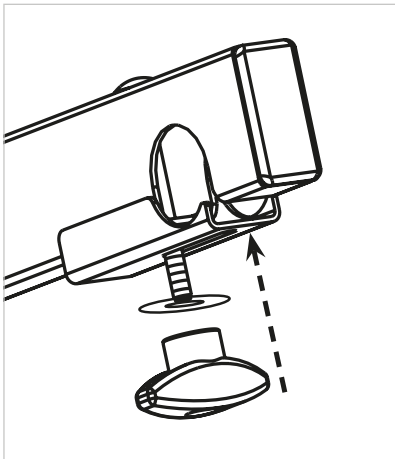


№.	Наименование	№ ар.	Кол-во
1	Вертикальная рама RollTec	715050	2
2	Ролик	714107	4
3	Помост	711304	1
4	Диагональная перекладина	712707	1
5	Ограждение	712806	1
6	Крепежный зажим М 5 x 65 мм	718860	4
7	Крепежный зажим М 5 x 85 мм	718877	2

3. Общие инструкции по монтажу

К перекладинам рамы сверху прикрепить ограждение и диагональные перекладины. Закрепите их крепежными зажимами возле вертикальной трубы рамы (см. рис.1).

Рис. 1 Крепежный зажим М5х65 мм / перекладина





4. Монтаж RollTec

- a) Вставьте ролики в вертикальные рамы с отверстиями. Вкрутите в отверстия винт с шестигранной головкой и самоотпорящейся гайкой. Тормоза должны быть заблокированы!
- b) Закрепите и зафиксируйте помост (макс. на 3-й перекладине снизу) и горизонтальную перекладину, как показано на рис. 2.
- c) Установите и зафиксируйте диагональ (рис. 2).

Рис. 2





KRAUSE-Werk GmbH & Co. KG
Am Kreuzweg 3
D 36304 Alsfeld

Telefon: 06631 / 795-0
Telefax: 06631 / 795-139
www.krause-systems.com